



(Na Makua Mahalo Ia Award Concert—1980—broken into 3 videos on Vimeo.com)

1980 “NA MAKUA MAHALO IA (THE MOST HONORED)” AWARD CONCERT

Enclosed are notes that correspond to the following three videos in the *Na Makua Mahalo Ia Collection* on HPS’s Vimeo Channel. (<http://vimeo.com/hulapreservationsociety>)

- 1980 Pt 1 of 3
- 1980 Pt 2 of 3
- 1980 Pt 3 of 3

BACKGROUND: In the 1980s, a series of 5 concerts were held to honor elders of that time who persevered in the 20th century & planted seeds for the Hawaiian Renaissance that began in the 1970s. Over five concerts, 67 kūpuna were recognized, & their names are the ones we recall hearing stories about, for their contributions have deeply enriched the sentience of Hawaiians & the people of Hawai‘i. “Na Makua” was created & led by Dr. Ishmael Stagner, who was a professor at Brigham Young University-Hawai‘i at the time.

To download a scan of BYU’s actual program from this year, visit <https://www.papakilodatabase.com> & search the Hula Preservation Society Collection. You will also find short audio clips & comprehensive descriptions of select honorees there.

1980 Pt 1 of 3 Na Makua Award Concert

MC, Host & Event Coordinator: Ishmael Stagner (1939-2014)

Opening prayer: Dr. Joseph Spurrier

(4:55)

Honoree: Bill Aliiloa Lincoln (1911-1989)

Presenter: Sally Moanikeala Wood Naluai (1909-2000)

Musicians (R-L): Cy Bridges-‘Ukulele, BJ Lee-Bass, Jay Akoi-Guitar, Harry Brown-Guitar

Tribute performance by: Hui Alii O BYU-Hawaii (Uncle Ish introduces the mele they perform as “Waimea Cowboy,” however, it is more commonly known as “Kilakila Na Roughrider.”)

Bill Aliiloa Lincoln was a remarkable falsetto singer who hailed from Kohala. In addition to his extraordinary falsetto abilities, he was one of Hawai‘i’s greatest yodelers. In this segment, Uncle Bill performs the following mele:

- “Hula O Makee” (w/ Sally Wood Naluai)
- “Pua Be Still,” composed by Uncle Bill
- “E Kuu Aloha E” (feat. in the 1950s remake of the film “The Bird of Paradise,” entitled “Magic Island”)
- “The Winds from Over the Sea,” written by Charles E. King (This was considered a “show off song” & a “paniolo mele.” It included falsetto yodeling.)

*Notes provided by Hula Preservation Society
Please contact HPS with any corrections/additions*

*Na Makua 1980, page 1 of 5
archive@hulapreservation.org*



(27:57)

Honoree: Iolani Luahine (1915-1978)

Tribute performance by: Halau Hula O Hoakalei, Kumu Hula Hoakalei Kamaau

Oli: "Noho Ana O Laka I Ka Uluwehi"

Auntie Io was regarded as the foremost interpreter of ancient dance & received the Order of Distinction of Cultural Leadership. Carrying on the tradition of Auntie Io is her niece Hoakalei Kamaau.

Kumu Kamaau, Nathan Napoka & the hālau present the following hula olapa:

- (Hula pahu) "Kaulilua I Ke Anu O Waialeale"
- (Hula Pele) "No Luna I Ka Hale Kai O Kamaalewa"
- (Hula noho) "Kona Kai Opuā I Ka Lai"
- (Hula ma'i) "Punana Ka Manu I Haili"

(40:29)

Honoree: Alvin Kaleolani Isaacs (1904-1984)

Presenter: Patricia Lei Anderson Murray

Alvin Kaleolani Isaacs was honored for his work as a Hawaiian composer, singer, musician & bandleader. Some of his most well-known successes include: playing steel guitar for bandleader Harry Owens, forming the original musical group the Royal Hawaiians, & supplying music for NBC's "The Voice of Hawaii." In this segment, he performs a series of original compositions:

- "Hawaii No Ka Oi"
- Medley of choruses: "Kaua I Ka Oni A Ka Moku," "Inoino Mai Nei," "E Kuu Aloha E Maliu Mai"
- "Ke Ala O Ka Hinano"
- "O Ke Kau Mai Waolani"
- "Aloha Kuu Pua Pili I Ke Kino"
- "Halialia Mai Ana La Ke Aloha E Ulu Ae Nei"
- "Leiana Kona Inoa" (Dancer: Patricia Lei Anderson Murray)
- "Hoi Mai Kaua E Pili" (w/ Lei Anderson Murray)

1980 Pt 2 of 3 Na Makua Award Concert

MC, Host & Event Coordinator: Ishmael Stagner (1939-2014)

(1:49)

Honoree: Edith Kanakaole (1913-1979)

Presenter: Napua Stevens Poire (1918-1990)

Tribute performance by: Halau O Kekuhi, Kumu Hula Pualani Kanakaole Kanahele

Oli kahea: "Kunihi Ka Mauna I Ka Lai E"

Oli: "Mapu Ka Hanu O Ka Lauae"-Auntie Pualani

*Notes provided by Hula Preservation Society
Please contact HPS with any corrections/additions*

*Na Makua 1980, page 2 of 5
archive@hulapreservation.org*



Auntie Edith was a respected leader of the Hawaiian & academic communities. She held many roles, including: educator, Kumu Hula, lecturer, language expert, composer, researcher, translator, musician, cultural advisor, event coordinator, artist, & founder & chairwoman of multiple organizations & various groups. In this segment, daughter Pualani & her hālau, which includes Auntie Edith's granddaughter, Kekuhi Kanahale, present the following mele:

- "Hoopuka E Ka La"
(The following are original compositions by Auntie Edith)
- "Halulu Ka Honua"
- "Kamapuaa" (Dancer: Kamuela Chun)
- "Pua Melia"
- "Ka Uluwehi O Ke Kai" (This mele is one of Auntie Edith's most popular mele & talks about the riches of the sea.)

(24:18)

Honoree: John Kameaaloha Almeida (1897-1985)

Presenter: Genoa Keawe (1918-2008)

Musicians: Almeida's house band, Cissy Fong (Auntie Genoa's niece), & Genoa Keawe

Also onstage: Uncle Johnny's hānai daughter, Shirley Liu

Uncle "Johnny" was a prolific composer & singer of Hawaiian music. In this segment, Uncle Johnny, along with dancers & musicians, performs a few of his most famed compositions:

- (Hula noho) "Iesu Me Ke Kanaka Waiwai" (Written in 1942, this mele is commonly referred to as "Kanaka Waiwai," gaining popularity in 1973 when it was sung by Melveen Leed.)
- (Hula ipu) "Panini Puakea" (Uncle speaks about this mele in Hawaiian. He talks about staying in Ulupalakua with his uncle who would drink the juice of the pānini cactus. Uncle goes on to joke that he'd drink it before the beginning of his performances.)
- "Kuu Ipo Aloha E"
- "A Oia" (Uncle Johnny adds English terms throughout the mele, uncommon in most versions.)
- "He Aloha Kuu Ipo Pua Rose"
- "Maile Swing" (This mele was the 1st song Auntie Genoa recorded under Uncle Johnny's 48th State Record Co.)
- "Alika"

1980 Pt 3 of 3 Na Makua Award Concert

MC, Host & Event Coordinator: Ishmael Stagner (1939-2014)

(1:52)

Honoree: Mary Kawena Pukui (1895-1986)

Presenter: Kahai Topolinski

*Notes provided by Hula Preservation Society
Please contact HPS with any corrections/additions*

*Na Makua 1980, page 3 of 5
archive@hulapreservation.org*



Accepting award on Tutu Pukui's behalf: Eleanor Williamson

Tribute performances by: Sally Wood Naluai & Ka Pa Hula Hawaii, Kumu Hula Kahai Topolinski

Tutu Pukui was a Hawaiian scholar, educator, cultural advisor & practitioner, composer, dancer, & author of numerous Hawaiian texts & publications. She served as a mentor to many of her fellow recipients & others alike, contributing greatly to the perpetuation & preservation of Hawaiian culture & language. In this segment, the following performances are offered as ho'okupu to Tutu Pukui:

- "Pua Lililehua" (Dancer: Sally Wood Naluai; Falsetto vocals: Cy Bridges; Harmony: Harry Brown)
This mele was originally composed in 1962 by Tutu Pukui & Kahuanu Lake in honor of Lake's wife, Kumu Hula Maiki Aiu Lake.
- (Oli) "Aala Ka Pali I Ka Lauae"
- (Oli) "Kunihi Ka Mauna I Ka Lai E"
- (Oli) "Noho Ana O Laka I Ka Uluwehiwhehi"
(Hula performances in order of their appearance)
- "Ke Welina Mai Nei"
- "No Luna I Ka Hale Kai"
- "Lanakila Ke Ka Ahi Alii" (Implement: pū'ili)
- "Kamapuaa," written by Tutu Pukui's cousin, Edith Kanakaole; also known as "A Ka Uka Wau I Noho Ai La."
- (Oli) "E Hoi Me Ke Ohohia"

(26:29)

Honoree: Alice Kuuleialohapoinaole Namakelua (1892-1987)

Presenter: Joseph Ah Quin

Tribute performance by: Joseph Ah Quin-"Waipio" (Composed by Queen Liliuokalani, this mele is also known as "He Inoa Keia No Waipio.")

Auntie Alice was honored for her work as a Hawaiian composer, educator, & kī hō'alu (slack key guitar) master. She studied under Hawai'i's last reigning monarch Queen Liliuokalani & has produced numerous compositions. In this segment, Auntie Alice delights the audience with her humor, endearing nature, & timeless talents:

- "Haaheo Kauai I Ka Malie" (This song demonstrates the Hawaiian vocal ability of *ko*, or to lengthen the voice as in chanting.)
- "Finger One" (This is an example of a style of slack key performed on a guitar. She says the correct term is *kī hō'alu* & not slack key, as slack key is only a translation.)
- "Ke Kani A Ka Pila Ki Hoalu"
- "Nani" (Ukulele & Vocals: Genoa Keawe)

(1:00:30)

Closing remarks: Dr. Dan Anderson, President of BYU-Hawai'i

*Notes provided by Hula Preservation Society
Please contact HPS with any corrections/additions*

*Na Makua 1980, page 4 of 5
archive@hulapreservation.org*



(1:03:00)

Finale w/ Honorees & Presenters

Closing mele:

- "Lei of Memories" (Lead vocals: Cissy Fong)
- "Hawaii Aloha"

The information in this document was compiled from various sources, including Dr. Stagner himself. If you have any additional information or corrections, we welcome your input. Contact us at archive@hulapreservation.org. Phone: (808) 247-9440